

2023年10月9日– 10月15日

贖罪的道理

金句:

提摩太前書 4:6 你會

.....你會是耶穌基督的好執事，在你向來遵循所信的話語和善道上得了養育。

金句翻譯自英文新英王欽定本聖經

回應式誦讀：

腓立比書 1:2, 3, 6, 27

哥林多後書 5:18–20; 9:8, 11

2 願恩典、平安從 神我們的 父並 主耶穌 基督歸與你們。

3 我每逢想念你們，就感謝我的 神；

6 我深信那在你們心裡動了善工的，必成全這工，直到耶穌 基督的日子。

27 只要你們行事與 基督的福音相稱，叫我或來見你們，或不在你們那裡，可以聽見你們的景況，知道你們同有一個心靈與志向，站立得穩，為所信的福音齊心努力。

18 一切都是出於 神，他藉著耶穌 基督使我們與他和好，又將勸人與他和好的職份賜給我們。

19 這就是 神在 基督裡，叫世人與自己和好，不將他們的過犯歸到他們身上，並且將這和好的道理託付了我們。

20 所以，現在我們作 基督的使臣，就好像 神藉我們勸你們一般。我們替 基督求你們與 神和好。

8 神能將各樣的恩典多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善行。

11 叫你們凡事富足，可以多多施捨，就藉著我們使感謝歸於 神。

(1) Proverbs 4:1, 2

1 Hear, ye children, the instruction of a father,
and attend to know understanding.
2 For I give you good doctrine, forsake ye not
my law.

(2) Psalms 40:5 (to 1st :), 6, 8, 10

5 Many, O Lord my God, are thy wonderful
works which thou hast done, and thy
thoughts which are to us-ward:
6 Sacrifice and offering thou didst not desire;
mine ears hast thou opened: burnt offering
and sin offering hast thou not required.
8 I delight to do thy will, O my God: yea, thy
law is within my heart.
10 I have not hid thy righteousness within my
heart; I have declared thy faithfulness and thy
salvation: I have not concealed thy
lovingkindness and thy truth from the great
congregation.

(3) Hebrews 1:8 Thy (to :)

8 Thy throne, O God, is for ever and ever:

(4) Hebrews 10:16, 17, 19, 20, 23

16 This is the covenant that I will make with
them after those days, saith the Lord, I will put
my laws into their hearts, and in their minds
will I write them;
17 And their sins and iniquities will I remember
no more.
19 Having therefore, brethren, boldness to
enter into the holiest by the blood of Jesus,
20 By a new and living way, which he hath
consecrated for us, through the veil, that is to
say, his flesh;
23 Let us hold fast the profession of our faith
without wavering; (for he is faithful that
promised;)

(5) II John 1:3, 9 He

3 Grace be with you, mercy, and peace, from
God the Father, and from the Lord Jesus
Christ, the Son of the Father, in truth and love.
9 He that abideth in the doctrine of Christ, he
hath both the Father and the Son.

(1) 箴言 4:1, 2

1 眾子啊，要聽父親的教訓，留心得知聰明。
2 因我所給你們的是好道理；不可離棄我的法
則。

(2) 詩篇 40:5 (至第三個，)，6, 8, 10

5 耶和華—我的 神啊，你所行的奇事，並你
向我們所懷的意念甚多，
6 祭物和禮物，你不喜悅；你已經開通我的耳
朵。燔祭和贖罪祭非你所要。
8 我的 神啊，我樂意照你的旨意行；你的律
法在我心裡。
10 我未曾把你的公義藏在心裡；我已陳明你的
信實和你的救恩；我在大會中未曾隱瞞你的慈
愛和誠實。

(3) 希伯來書 1:8 神啊 (至；)

8 神啊，你的寶座是永永遠遠的；

(4) 希伯來書 10:16, 17, 19, 20, 23

16 主說：「那些日子以後，我與他們所立的
約乃是這樣：我要將我的律法放在他們心裡，
又要寫在他們意念裡。」
17 以後就說：「我不再記念他們的罪愆和他們
的過犯。」
19 弟兄們，我們既靠耶穌的血得以坦然進入至
聖所，
20 是靠著他給我們開了一條又新又活的路，從
幔子經過，這幔子就是他的身體；
23 也要堅守我們所宣認的信仰，毫不搖動，
(因為那應許我們的是信實的。)

(5) 約翰二書 1:3, 9 常

3 恩典，憐憫，平安，從 父— 神和 父的
兒子 主耶穌 基督，在真理和愛心上，必常
與你們同在。
9 常守 基督道理的，就有 父又有 子。

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 333:9-10, 26-30

Christ expresses God's spiritual, eternal nature.
The divine image, idea, or Christ was, is, and ever will be inseparable from the divine Principle, God. Jesus referred to this unity of his spiritual identity thus: "Before Abraham was, I am;" "I and my Father are one;" "My Father is greater than I."

(2) 109:28

Jesus once said of his lessons: "My doctrine is not mine, but His that sent me. If any man will do His will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself." (John vii. 16, 17.)

(3) 304:9-14

This is the doctrine of Christian Science: that divine Love cannot be deprived of its manifestation, or object; that joy cannot be turned into sorrow, for sorrow is not the master of joy; that good can never produce evil; that matter can never produce mind nor life result in death.

(4) 471:22-31

Question. — Are doctrines and creeds a benefit to man?

The test of experience

Answer. — The author subscribed to an orthodox creed in early youth, and tried to adhere to it until she caught the first gleam of that which interprets God as above mortal sense. This view rebuked human beliefs, and gave the spiritual import, expressed through Science, of all that proceeds from the divine Mind. Since then her highest creed has been divine Science, which, reduced to human apprehension, she has named Christian Science.

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 333:9-10, 26-30

基督表現 神之靈性的，永恆的本性。
神性形像，意念，即 基督其曾是，正是，及永遠將是，不與神性 原則分離的，不與 神分離的。耶穌指出其靈性身份的統一性說道：“還沒有亞伯拉罕就有了我；”“我與我 父原為一；”“我 父是比我大的。”

(2) 109:28

耶穌有一次說到有關他的教導：“我的道理不是我自己的，乃是那差我來者的。人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這道理或是出於神，或是我憑著自己說的。”（約翰福音 7:16，17）

(3) 304:9-14

這是基督科學的道理：神性之 愛不能被剝奪其展示的，或其事物；喜樂不能變為愁苦，因愁苦不是喜樂之主；善永不能產生惡；物質永不能產生心靈，生命也永不能終結於死亡。

(4) 471:22-31

問題：學說和信條對人有益處嗎？

經驗的考證

答案：作者早在青少年時接受保守的信條，並力求堅持，直至她領悟到那解釋 神是超越肉體意識的第一線光。這觀點斥責了人的信念，及藉‘科學’所表達的，給予一切都是來自神性心靈的靈性意義。自此以後，她的最高信條便是神性科學，其歸納至人類所能領悟的，她命名為基督科學。

(5) 286:1

To seek Truth through belief in a human doctrine is not to understand the infinite. We must not seek the immutable and immortal through the finite, mutable, and mortal, and so depend upon belief instead of demonstration, for this is fatal to a knowledge of Science. The understanding of Truth gives full faith in Truth, and spiritual understanding is better than all burnt offerings.

(6) 21:1-5

Moral victory

If Truth is overcoming error in your daily walk and conversation, you can finally say, "I have fought a good fight . . . I have kept the faith," because you are a better man. This is having our part in the at-one-ment with Truth and Love.

2

Bible

(6) Romans 1:16 (to :), 17 (to :)

16 For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth;
17 For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith:

(7) John 10:23-25, 27, 29, 30

23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.
24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.
25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.
27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:
29 My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand.
30 I and my Father are one.

(5) 286:1

由相信人類的學說去尋求 真理並非理解那無限。我們切勿以有限的、易變的及必朽的去尋求不變的與不朽的，並如此依賴信念而不在顯示，因為對‘科學’的知識而言這是災難性的。對 真理的理解賦予對 真理的充份信心，而且靈性理解比一切燔祭為佳。

(6) 21:1-5

道德上的勝利

如果 真理在你的日常行事與言談中克服謬誤，你終於可以說，“那美好的仗我已經打過了.....所信的道我已經守住了，”因為你是個更好的人。這是在與 真理和 愛為一上有我們的份。

2

聖經

(6) 羅馬書 1:16 (第二個，), 17 (至第一個。)

16 我不以 基督的福音為恥。這福音本是 神的大能，要救一切相信的，
17 因為 神的義正在這福音上顯明出來；這義是本於信，以致於信。

(7) 約翰福音 10:23-25, 27, 29, 30

23 耶穌在殿裡所羅門的廊下行走。
24 猶太人圍著他，說：「你叫我們猶疑不定到幾時呢？你若是 基督，就明明的告訴我們。」
25 耶穌回答說：「我已經告訴你們，你們不信。我奉我 父之名所行的事可以為我作見證；
27 我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我。
29 我 父把羊賜給我，他比一切都大，誰也不能從我 父手裡把他們奪去。
30 我與我 父原為一。」

Science and Health

(7) 26:10–14

Christ's demonstration

Christ was the Spirit which Jesus implied in his own statements: "I am the way, the truth, and the life;" "I and my Father are one." This Christ, or divinity of the man Jesus, was his divine nature, the godliness which animated him.

(8) 18:1–9

Divine oneness

Atonement is the exemplification of man's unity with God, whereby man reflects divine Truth, Life, and Love. Jesus of Nazareth taught and demonstrated man's oneness with the Father, and for this we owe him endless homage. His mission was both individual and collective. He did life's work aright not only in justice to himself, but in mercy to mortals, — to show them how to do theirs, but not to do it for them nor to relieve them of a single responsibility.

(9) 37:16–17

When will Jesus' professed followers learn to emulate him in *all* his ways and to imitate his mighty works?

(10) 29:5

If they keep the faith, they will have the crown of rejoicing.

3

Bible

(8) I Corinthians 8:3 if, 6 there

3 if any man love God, the same is known of him.

6 there is but one God, the Father, of whom are all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

(9) Matthew 15:21–28

21 Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

科學與健康

(7) 26:10–14

基督的顯示

基督就是耶穌在其聲明中所暗示的靈：“我就是道路、真理、生命”；“我與父原為一。”這基督，即那人耶穌的神性，就是他的神性本性，鼓舞他的是敬虔。

(8) 18:1–9

神性為一

贖罪是人與神為一的範例，藉此人反影神性真理，生命和愛。拿撒勒人耶穌教導並顯示人與父的為一，為此我們欠負他無盡的尊崇。他的使命是個人的，也是共同的。他一生行事正確徹底，不僅對自己公正也對必朽者慈悲，——就是對他們展示自己如何去做，而不是代他們做，或減輕他們任何責任。

(9) 37:16–17

聲稱為耶穌的追隨者，甚麼時候才學會在他一切的行事上模仿他，並效法他的大能呢？

(10) 29:5

如果他們守住信心，他們便會得到歡樂的冠冕。

3

聖經

(8) 哥林多前書 8:3, 6 我們.....只

3 若有人愛神，這人乃是神所知道的。

6 我們.....只有一神，就是父，一切都本於他，我們也在他裡面；並有一主耶穌基督——一切都是靠他有的，我們也是靠他有的。

(9) 馬太福音 15:21–28

21 當下，耶穌離開那裡，往推羅、西頓的境內去。

22 恰巧有一個迦南婦人，也從那地方出來，呼求他，說：「主啊，大衛的子孫，可憐我；我女兒被鬼魔附得甚苦。」

23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.
24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.
25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.
26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.
27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.
28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

Science and Health

(11) 26:28–30

Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised.

(12) 94:1–3

Jesus taught but one God, one Spirit, who makes man in the image and likeness of Himself, — of Spirit, not of matter.

(13) 476:28–4

The kingdom within

When speaking of God's children, not the children of men, Jesus said, "The kingdom of God is within you;" that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God's image is unfallen and eternal. Jesus beheld in Science the perfect man, who appeared to him where sinning mortal man appears to mortals. In this perfect man the Saviour saw God's own likeness, and this correct view of man healed the sick.

(14) 496:15

Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

23 耶穌卻向她一言不答。他的門徒進前來，求他說：「請打發她走吧；因為這婦人在我們後頭喊叫。」

24 他卻回答說：「我奉差遣不過是到以色列家失喪的羊那裡去。」

25 那婦人就來敬拜他，說：「主啊，幫助我。」

26 他卻回答說：「不宜拿兒女的餅丟給狗吃。」

27 婦人說：「主啊，沒錯；只是狗也吃它們主人桌子上掉下來的碎渣兒。」

28 當下，耶穌回答她說：「婦人啊，你的信心是大的。照你所要的，給你成全了吧。」正從那時候，她女兒就痊癒了。

科學與健康

(11) 26:28–30

我們師主教導的不只是理論、教義或信念。他所教導和實踐的，是一切真實存在的神性原則。

(12) 94:1–3

耶穌教導只有一神，一靈，其照祂自己的——照靈的，而不是物的形像和樣式造人。

(13) 476:28–4

國在心裡

當言及並非人的兒女，而是神的兒女時，耶穌說：“神的國就在你們裡面；”就是，真理與愛管治真實的人，顯示著人在神的形像，是不墜落且永恆的。對耶穌而言，在‘科學’上見到的是完美之人，而對必朽者而言，見到的是犯罪的必朽之人。在這完美之人上，救主見到神自己的樣式，並且這對人的正確觀點療癒了病者。

(14) 496:15

要恆久地把握這意念，——其正是靈性意念，聖靈與基督，使你能夠以科學的肯定來顯示，那療癒的法則是基於其神性原則，愛，其承托著、覆蓋著、圍繞著所有真實的靈性存在。

(10) Luke 4:14 Jesus, 32

14 Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

32 And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.

(11) John 12:44, 49, 50 (to :)

44 Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

50 And I know that his commandment is life everlasting:

(12) John 15:9, 10

9 As the Father hath loved me, so have I loved you: continue ye in my love.

10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

(13) Matthew 28:20 and (to 1st :)

20 and, lo, I am with you alway, even unto the end of the world.

(14) Ephesians 3:14-19

14 For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

18 May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height;

19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

(10) 路加福音 4:14, 32

14 耶穌滿有 靈的能力，回到加利利；他的名聲就傳遍了四方。

32 他們很稀奇他的道理；因為他的話裡有權柄。

(11) 約翰福音 12:44, 49, 50 (至第一個。)

44 耶穌大聲說：「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。」

49 因為我沒有憑著自己講，唯有差我來的 父已經給我命令，叫我說甚麼，講甚麼。

50 我也知道他的命令就是永生。

(12) 約翰福音 15:9, 10

9 我愛你們，正如 父愛我一樣；你們要常在我的愛裡。

10 你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，正如我遵守了我 父的命令，常在他的愛裡。」

(13) 馬太福音 28:20 我就 (至第一個。)

20 我就常與你們同在，直到世界的末了。

(14) 以弗所書 3:14-19

14 因此，我在我們 主耶穌 基督的 父面前屈膝。

15 天上地上的全家，都是從他得名。

16 求他按著他豐盛的榮耀，以他的 靈，叫你們內裡的人剛強起來；

17 使 基督因你們的信，住在你們心裡，叫你們的愛心有根有基，

18 能以和眾聖徒一同明白 基督的愛是何等長闊高深，

19 並知道 基督的愛是過於人所能測度的，便叫 神一切所充滿的，充滿了你們。

Science and Health

(16) 446:20

To understand God strengthens hope, enthrones faith in Truth, and verifies Jesus' word: "Lo, I am with you alway, even unto the end of the world."

(17) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(18) 131:22

As afore-time, the spirit of the Christ, which taketh away the ceremonies and doctrines of men, is not accepted until the hearts of men are made ready for it.

(19) 202:3

The scientific unity which exists between God and man must be wrought out in life-practice, and God's will must be universally done.

(20) 329:12 We

We must prove our faith by demonstration.

5

Bible

(15) I Timothy 2:5, 6

5 For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;
6 Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.

(16) John 17:1, 2, 20, 21

1 These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:
2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

科學與健康

(16) 446:20

理解 神，則增強希望，推崇對 真理的信心，並證明耶穌的話：“我就常與你們同在，直到世界的末了。”

(17) 135:26

耶穌所教導的基督信仰並不是一種教條，也不是一個禮儀系統，亦不是由一個儀式化 耶和華而來的一份特殊贈品；而是神性之 愛趕出謬誤及治療病者的顯示，不單是以 基督或真理的名，而是在於 真理的顯示，正如在神性之光的循環內的必然狀況。

(18) 131:22

亦如往昔， 基督的靈，除去人的儀式與教條，直至人的心準備好，否則是不會被接納的。

(19) 202:3

存在於 神與人之間那科學上的統一，必要在生活中歷練，而 神的旨意必成就。

(20) 329:12 我們

我們必須以顯示來證明我們的信心。

5

聖經

(15) 提摩太前書 2:5, 6

5 因為只有一 神，在 神和人中間，只有一中保，乃是降世為人的 基督耶穌；
6 他舍自己作眾人的贖價，到了時候，這事必證明出來。

(16) 約翰福音 17:1, 2, 20, 21

1 耶穌說了這些話，就舉目望天，說：「 父啊，時候到了，願你榮耀你的 兒子，使你的兒子也榮耀你；
2 正如你曾賜給他權柄管理凡有血氣的，叫他將永生賜給凡你所賜給他的人。

20 Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

(17) Acts 2:22–24

22 Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know:

23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:

24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it.

(18) Acts 3:26 God

26 God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.

(19) Romans 10:8 The. 9

8 The word is nigh thee, even in thy mouth, and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach;

9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

Science and Health

(21) 497:13–23

We acknowledge Jesus' atonement as the evidence of divine, efficacious Love, unfolding man's unity with God through Christ Jesus the Way-shower; and we acknowledge that man is saved through Christ, through Truth, Life, and Love as demonstrated by the Galilean Prophet in healing the sick and overcoming sin and death.

We acknowledge that the crucifixion of Jesus and his resurrection served to uplift faith to understand eternal Life, even the allness of Soul, Spirit, and the nothingness of matter.

20 「我不但為這些人祈求，也為那些因他們的話將要信我的人祈求。

21 使他們都合而為一。正如你 父在我裡面，我在你裡面，使他們也在我們裡面，叫世人可以信你差了我來。

(17) 使徒行傳 2:22–24

22 「以色列人哪，請你們聽我的話， 神藉著蒙 神悅納、拿撒勒的耶穌在你們中間施行異能、奇事、神蹟，將他證明出來，這也是你們自己知道的。

23 他既按著 神的定旨先見被交與人，你們就捉拿他，並藉著惡人的手，把他釘在十字架上，殺了。

24 神卻將死的痛苦解釋了，叫他復活，因為他原不能被死拘禁。

(18) 使徒行傳 3:26

26 神既興起他的 兒子耶穌，就先差他到你們這裡來，賜福給你們，叫你們各人迴轉，離開罪惡。」

(19) 羅馬書 10:8 「這, 9

8 「這道離你不遠，正在你口裡，在你心裡。就是我們所傳信主的道。」

9 你若口裡認 主耶穌，心裡信 神已叫他從死裡復活，就必得救。

科學與健康

(21) 497:13–23

我們承認耶穌的贖罪是神性的、有效驗之 愛的證據，通過 指路者 基督耶穌展現 神與人的合一；並且我們承認人藉著 基督，藉著真理， 生命和 愛而得救，就如加利利的先知在療癒病者並克服罪惡與死亡上所顯示的。我們承認耶穌被釘十字架及他的復活是為了提升信心去理解永恆的 生命，甚至理解 靈魂， 靈的全然，以及物質的虛無。

(22) 23:7 The

The atonement is a hard problem in theology, but its scientific explanation is, that suffering is an error of sinful sense which Truth destroys, and that eventually both sin and suffering will fall at the feet of everlasting Love.

(23) 18:13–15

The atonement of Christ reconciles man to God, not God to man; for the divine Principle of Christ is God, and how can God propitiate Himself?

(24) 19:6

Jesus aided in reconciling man to God by giving man a truer sense of Love, the divine Principle of Jesus' teachings, and this truer sense of Love redeems man from the law of matter, sin, and death by the law of Spirit, — the law of divine Love.

(25) 26:1

Individual experience

While we adore Jesus, and the heart overflows with gratitude for what he did for mortals, — treading alone his loving pathway up to the throne of glory, in speechless agony exploring the way for us, — yet Jesus spares us not one individual experience, if we follow his commands faithfully; and all have the cup of sorrowful effort to drink in proportion to their demonstration of his love, till all are redeemed through divine Love.

(26) 9:14

There is a cross to be taken up before we can enjoy the fruition of our hope and faith.

6

Bible

(20) Colossians 3:1, 15

1 If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

(22) 23:7 贖罪

贖罪是神學上的難題，但其科學的解釋是，痛苦是有罪意識的謬誤，其會被真理毀滅，並且最終罪和痛苦都俯伏在永恆之愛的腳前。

(23) 18:13–15

基督的贖罪使人與神和好，而非使神與人和好；因為基督的神性原則就是神，而神如何能與祂自己和解呢？

(24) 19:6

耶穌由給予人有關愛的更真意識來幫助人與神和好，耶穌所教導的神性原則，及愛該更真的意識，以靈的律法，——即以神性之愛的律法，將人從物質、罪惡和死亡的法規中贖回。

(25) 26:1

個別經驗

雖然我們敬愛耶穌，並且滿懷感激他為必朽者所做的，——就是其獨自行踏在那充滿愛且引往榮耀寶座的路上，在無言的苦楚中為我們探索道路，——即使我們忠誠地遵循他的訓令，耶穌都不免掉我們每一個個別經驗；而且所有人都有傷痛努力之杯要飲，其程度相應於他們對耶穌的愛的顯示，直到全部都以神性之愛被救贖。

(26) 9:14

我們要背起十字架，才可享受我們希望和信心的成果。

6

聖經

(20) 歌羅西書 3:1, 15

1 所以，你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事；那裡有基督坐在神的右邊。

15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

(21) I Peter 1:3-5

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,

4 To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,

5 Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.

(22) Philippians 2:9-11

9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:

10 That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth;

11 And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

Science and Health

(27) 519:17

How shall we declare Him, till, in the language of the apostle, “we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ”?

(28) 24:11-15

He to whom “the arm of the Lord” is revealed will believe our report, and rise into newness of life with regeneration. This is having part in the atonement; this is the understanding, in which Jesus suffered and triumphed.

Radical changes

15 又要叫 神的平安在你們心裡作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。

(21) 彼得前書 1:3-5

3 願頌讚歸與我們 主耶穌 基督的 父神。他曾照自己的大憐憫，藉耶穌 基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，

4 可以得著不能朽壞、不能玷污、不能衰殘、為你們存留在天上的基業。

5 你們這因信蒙 神能力保守的人，必能得著所預備，到末時要顯現的救恩。

(22) 腓立比書 2:9-11

9 所以， 神將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名，

10 叫一切在天上的、地上的，和地底下的，因耶穌的名無不屈膝，

11 無不口認「耶穌 基督為 主」，使榮耀歸與 父神。

科學與健康

(27) 519:17

我們該怎樣宣告祂，直至，在使徒的話中：“我們眾人在信仰上同歸於一，認識 神的兒子，得以成為完全人，滿有 基督長成的身量？”

(28) 24:11-15

“ 耶和華的膀臂”向誰顯露，其就會相信我們所傳的，並會以重生進入新生。這就是在參與贖罪上有份；這也就是對耶穌受苦及得勝的理解。

根本的變化

(29) 45:16

The stone rolled away

Glory be to God, and peace to the struggling hearts! Christ hath rolled away the stone from the door of human hope and faith, and through the revelation and demonstration of life in God, hath elevated them to possible at-one-ment with the spiritual idea of man and his divine Principle, Love.

(30) 336:25-26

God, the divine Principle of man, and man in God's likeness are inseparable, harmonious, and eternal.

(29) 45:16

石頭滾開了

榮耀歸於 神，和平歸於奮鬥之心！ 基督把那石頭從人的希望和信心之門滾開了，並通過生命在於 神的啟示及顯示，把人的希望和信心提升到有可能與人的靈性意念及他的神性原則為一，與 愛為一。

(30) 336:25-26

神，人的神性 原則，與 神樣式的人都是不可分離的、都是和諧的及永恆的。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗•貝格•愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .